



KLOCKRIKETEATERN



VERKSAMHETSBERÄTTELSE

2020

# Innehåll

<b>VERKSAMHETEN</b>	
Styrelsens årsberättelse .....	3
Om Klockriketeatern .....	8
Internationella kontakter .....	9
<b>OM VERKSAMHETSÅRET 2020</b>	
<b>Produktioner</b> .....	10
Julius Caesar .....	11
Songs from Anlara .....	12
Joka neljäs (Den där fjärde) .....	14
Her Infinite Variety – Women of Shakespeare in World and Music .....	15
Nordsjö 21 .....	16
<b>Digitala produktioner</b> .....	18
Shakespearepodden – samtal om scenkonst .....	18
Svarte är nej! .....	18
<b>Seminarier</b> .....	21
Internationellt Shakespeare-symposium .....	21
Virtuellt seminarium: Är artificiell intelligens konstnärens nya pensel? .....	22
<b>Klockriketeatern i världen</b> .....	25
Föreningen Klockriketeatern r.f. .....	25
Ekonomi och organisation .....	28
Kompetens och utvärdering .....	29
Välmående och jämställdhet .....	30
Rum och scener .....	33
Nätverk och samarbeten .....	33
<b>ESSÄ</b>	
Et tu Brute? Niko Suominen om tragedin Julius Caesar .....	34
<b>BILAGOR</b>	
<b>Statistik</b> .....	36
Könsfördelning .....	36
Personal 2020 .....	37
Föreställningar, publik 2020 .....	38
Produktionsfakta .....	40
<b>BOKSLUT</b> .....	42

Redaktion: Dan & Ida Henriksson | Grafisk formgivning: Nils Krogell

Foto: Nils Krogell (Pärmen, s. 5, 6, 10, 12, 13, 23, 24, 25, 28, 30, 35) Frank A. Unger (s. 14), Jaakko Paarvala (s. 15), Ida Henriksson (s.20)

# Verksamheten

## KLOCKRIKETEATERN – Styrelsens årsberättelse 2020

Scenkonsten bekräftas i mötet med publiken. Det sägs att *urteatern* var en kollektiv handling för att förena och hela staden. Genom att åtminstone tillfälligt ge varje individ en plats i gemenskapen helas samhällskroppen. Teatern behövs för att vi ska förstå oss själva, varandra och hela världsalltet.

Under större delen av år 2020 fick publiken inte komma till den fysiska teatern. Vi kommer alla att minnas tiden som det första året med coronaviruset *covid-19*. Otaliga arbetstimmar, veckor och månader lades på att förstå, att parera och planera om, flytta och skjuta på. Vi blev alla tvungna att tänka om och tänka annorlunda och tänka en gång till.

Coronapandemin kräver stor lyhördhet. Personalens och publikens säkerhet är vår främsta prioritet. Vi startade genast under våren en egen beredskapsgrupp, som tog ansvaret för den interna hanteringen av virussituationen. Läs mer om hur vi hanterade situationen på sid 26.

Klockriketeatern hade laddat upp för *Året med Shakespeare*. Mycket lyckades trots allt och ofta tack vare att vår organisation är dynamisk och flexibel. Vårt strategiska beslut att fungera som en nomadteater utan en egen scen visade sig vara en lyckträff även under detta galna år.

Vi producerade ett digert och mångsidigt paket för publiken med flera evenemang kring Shakespeare: ett internationellt symposium, ett gästspel och en podcast. För ensemblen arrangerade vi därtill fortbildning och verkstäder. En mästartkurs om blankvers flyttades till 2021.

Produktionen *Julius Caesar* föddes ur skådespelarna Carl Alms och Matti Raitas konstnärliga samtal inom teatern för flera år sedan. Vi förverkligade föreställningen i samarbete med Sirius Teatern och spelade på Universum. Processarbetet innehöll en introduktion på våren (på distans), en verkstad i juni (*live!*) och nästan normala repetitioner på hösten. Efter premiären i november hann vi spela endast fem gånger, innan teatrarna stängdes av myndigheterna. Föreställningen fortsätter dock under kommande år, på både svenska och finska. Processen utvärderades med nya redskap, som en del av arbetet för att höja kompetensen och värna kvaliteten.

Årets gästspel var en musikföreställning om kvinnorna i Shakespeares verk. *Her Infinite Variety – Women of Shakespeare in Word and Music* med mångsidiga scenkonstnären Elina Mustonen gav en annan sida av Shakespeare. Med lanseringen av vår egen *Shakespearepodcast* startade vi en ny plattform för vår tradition av djupare samtal om konst och världen.

Projektet *Nordsjö 21* kring samhällskonst fortsatte i gott samarbete med KOM-teatern och Finlands fotografiska museum. Projektet innehåller ett myller av aktiviteter. Vi förde samtal och dokumenterade autentiska röster i text och bild, när vi lystrade till olika signaler i marginalen av förorten. Under temat *Vad är ett gott liv?* formade sig frågor om minnen, förändring och avsked till starka och gripande berättelser. Förutom lokala invånare samarbetade vi med både stadens olika myndigheter (kultur och stadsplanering) och nätverk som *African Care*. Projektet har pågått i fem år och fullbordas med en serie av produktioner under hösten 2021.



Aniara (2019) är vårt största projekt genom tiderna – teaterns allra första föreställning gavs 1991 – och resonerade ännu under 2020. *Ekon från Aniara* bestod av en konsertversion av musikverket (*Songs from Aniara*) och ett seminarium inspirerat av Miman ombord på goldondern. Det blev två dagar fyllda med konst, artificiell intelligens och samtal om framtiden. Vi lyckades framföra verket inför en begränsad publik i festsalen på G18, tillsammans med kammarkören Key Ensemble.

*Den där fjärde (Joka neljäs)* fortsatte på repertoaren och hann med två festivalbesök. Carl Alms känsliga tolkning av pappan som förlorar sitt barn i cancer spelades för sjätte året i rad. Samtalen efter föreställningen är en viktig del av den helande upplevelsen. En nyhet var samarbetet med Finlands nationalteaters Kiertuenäyttämö.

Bland de inhyllade händelserna finns ett gästspel med *Marat/Sade* på *Raduga-festivalen* (Regnbågen) i Sankt Petersburg.

Klockriketeatern sökte – liksom så många andra – olika metoder för att nå publiken. *Svaret är nej!* är Christer Kihlman's monologtext, som har uruppförts på originalspråket på Klockrike för tjugo år sedan. Nu gjorde vi en nytolkning – som hörspel. Med premiären hyllade vi författaren på hans nittioårsdag i juni. Författaren Christer Kihlman somnade stilla in den 8 mars 2021. Kvar finns minnena – och den nationella litterära skatten. *Svaret är nej!* kom att bli hans sista premiär.

”

*It is said that at its origin, theatre was an act of healing, of healing the city. According to the action of fundamental, entropic forces, no city can avoid an inevitable process of fragmentation. But when the population assembles together in a special place under special conditions to partake in a mystery, the scattered limbs are drawn together, and a momentary healing reunites the larger body, in which each member, re-membered, finds its place.*

– Peter Brook: *Threads of time* (Methuen 1999, p. 225)





Vi utvecklar både scenkonst, verktyg och samarbetsformer. Planeringsarbetet för kommande produktioner upptog en stor del av arbetstiden.

I början av år 2021 har vi samlat våra digitala produktioner på vår förnyade hemsida och resultatet visar ett mångfald: ett melodramaverk, ett Hörspel, en virtuell läsning, en podcast, en bok, ett seminarium. Hälsningen till besökaren på hemsidan sammanfattar vår tradition av att dela med oss, med hela det exceptionella året 2020 – i väntan på "det normala"?

*Vi är många som längtar efter att få återuppleva teaterns magi och mötet som uppstår mellan konstnärerna och publiken. Här har vi här samlat Klockriketeaterns digitala produktioner som du kan ta del av var och när du vill – helt gratis!*

---

**Klockriketeatern som arbetsplats.** Teatern skapar i förhållande till resurserna en stor mängd arbetsmöjligheter. Teatern hade under 2020 en personal på åtta anställda, räknat enligt årsverken. I snitt betalade vi lön till tio fysiska personer varje månad, därtill köptes en del tjänster. Totalt fick 66 personer lön av Klockriketeatern. I slutet av år 2020 var den fast anställda personalen totalt sex personer.

Kompetens och kvalitet är viktiga ledord för verksamheten. Under året arrangerade vi själva fortbildning, deltog i kurser och verkstäder, delade med oss och utvecklade nya verktyg. Arbetet för välmående och jämställdhet på olika nivåer och med olika medel fortsätter. Utvärdering av verksamheten är centralt.

---

**Klockriketeaterns ekonomi** är fortsättningsvis sund och stabil. Det ekonomiska resultatet visar ett överskott på 8998 euro. Överskottet visar igen på en ansvarsfull ekonomihantering. De fasta kostnaderna är relativt sett små och budgeteringen har hållits på en nivå med små ekonomiska risker.

Coronapandemin påverkade både försäljningen av biljetter och föreställningar (gästspel och festivaler). Likviditeten var trots det god. Permitteringar eller andra nedskärningar var inte aktuella coronaläget till trots. Bland våra frilansmedarbetare var det endast ensemblen för *Marat/Sade* som blev utan lön, eftersom festivalbesöket (en föreställning) annullerades när pandemin bröt ut. I övrigt kunde vi betala alla löner enligt avtal. Det kändes ändå tråkigt att inte få spela inför publik – det är därför vi skapar scenkonst.

Våra statliga och kommunala understöd (ca 61% av totala intäkter, med både verksamhets- och projektstöd) kompletteras av understöd från fonder och stiftelser (ca 29%). Intäkter från ordinarie verksamhet (biljetter och annan försäljning) sjönk på grund av pandemin till knappa 10%.

I början av mars 2021 vet vi inte hur länge covid-19 fortsätter att påverka vår verksamhet eller samhället i stort. Vi ser ändå förtröstansfullt på framtiden och hoppas att läget normaliseras under hösten.

*Ett varmt tack till alla finansörer och samarbetspartner – samt till publiken.*

Helsingfors den 9 mars, 2021  
Klockriketeaterns styrelse och teaterchef



**Klockriketeatern  
fångar daggdroppen  
och reflekterar kosmos**

# Om Klockriketeatern

## Klockriketeatern är en internationell nomadteater och en ledande fri teater i Finland

Vår målsättning är att skapa meningsfull scenkonst

### Vårt uppdrag

Klockriketeatern undersöker världen omkring oss och främjar humanistiska värderingar genom samarbete och dialog. Scenkonst av högsta kvalitet är vår främsta metod. Klockriketeatern skapar goda möten och förståelse mellan människor och omvärlden. Vi värnar bildning, kompetens och modiga försök. Vi verkar internationellt och delar gärna med oss, på många språk.

### Vår vision

Klockriketeatern är en levande och internationell mötesplats för konstnärer och publik, där meningsfull scenkonst föds ur det goda samtalet. Klockriketeaterns produktioner föds ur starka idéer och i samarbete med de främsta inom den internationella scenkonsten. Vi undersöker komplexa frågor och spelar för en entusiastisk publik på flera språk både i Finland och globalt.

### Språk och publik

Våra djupaste rötter ligger i det svenska språket och idag stärker vi den språkliga identiteten genom att även arbeta över språkgränser. Flerspråkigheten är ett strategiskt val. Klockriketeaterns publikmöten sker i samband med scenkonst, seminarier och samtal.

### En stark och fri teater

Klockriketeatern är en trovärdig och respekterad fri teater. Teaterns ekonomi är stabil, vilket möjliggör både omfattande projekt och en stor skara frilansmedarbetare vid sidan av den ordinarie personalen. Vi samarbetar mycket och delar gärna med oss av resurser och erfarenheter. Samarbete är ett ideologiskt val – det är för oss ett sätt att arbeta för fred. Vi samarbetar med organisationer och individer ur olika kulturer och sammanhang.

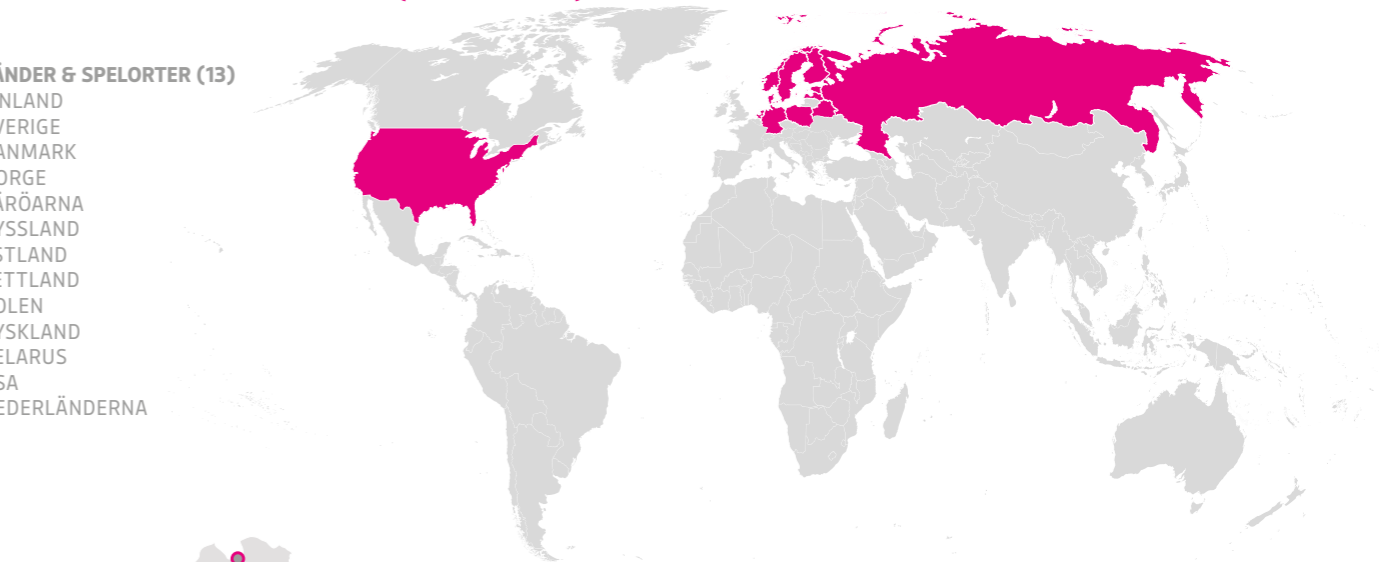


*Klockrike – committed to the value of arts in life and society*

## Internationella kontakter (1995-2020)

### LÄNDER & SPELORTER (13)

FINLAND  
SVERIGE  
DANMARK  
NORGE  
FÄRÖARNA  
RYSSLAND  
ESTLAND  
LETTLAND  
POLEN  
TYSKLAND  
BELARUS  
USA  
NEDERLÄNDERNA



### 3 MUSKETEERS – EAST OF VIENNA RESEARCHRESA (10-20.10.2015)

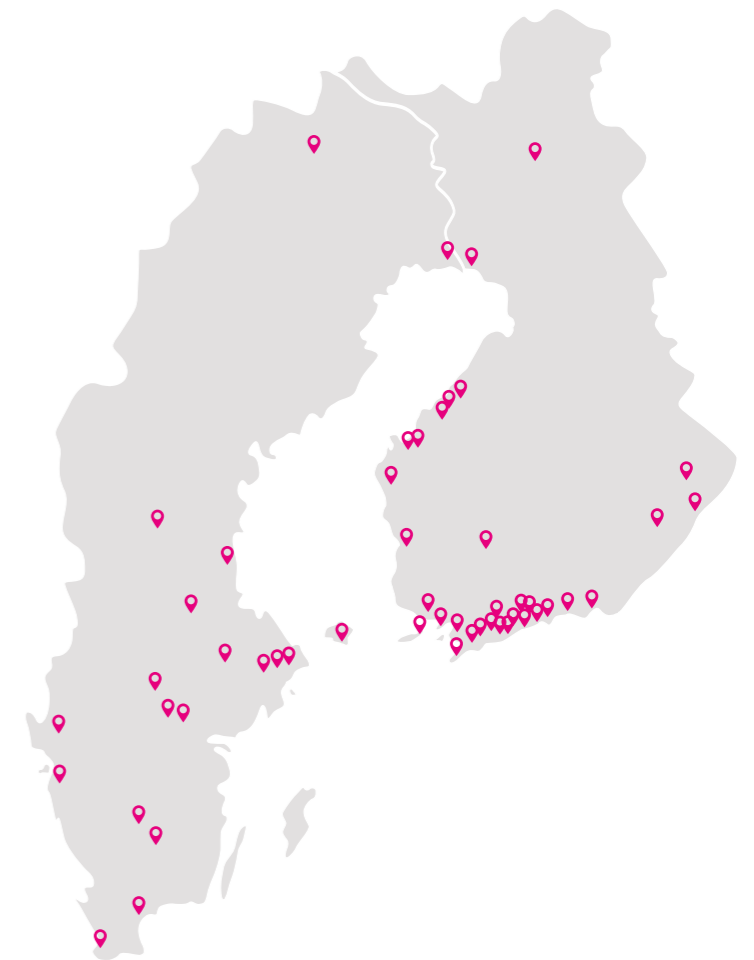
FRÅN ÖSTERRIKE (WIEN) TILL TJECKIEN (MIKULOV), UNGERN (BUDAPEST, SZEGED), SERBIEN (HORGOS), RUMÄNIEN (SIBIU, GHEORGHENI, PROBOTA), MOLDAVIEN (CHISINAU), VIA "TRANSNISTRIEN" (TIRASPOL) TILL UKRAINA (KRASNE/HERSONSK OBLAST; ODESSA, KIEV). TRANSPORTSTRÄCKOR GENOM LETTLAND, LITAUEN, POLEN [ÖSTERRIKE-UKRAINA] BELARUS (MINSK) (TOTALT 6000 KM, 8-23.10)

### ORTER I FINLAND (32)

KOTKA  
LOVISA  
BORGÅ  
SIBBO  
HELSINGFORS  
ESBO  
VANDA  
KYRKSÅTT  
JÄRVENPÄÄ (TRÄSKÄNDA)  
SJUNDEÅ  
LOJO  
KARIS  
EKENÄS  
HANGÖ  
VIRKBY  
PARGAS  
ÅBO  
NAGU  
KIMITO  
BJÖRNEBORG  
MARIEHAMN  
NÄRPES  
VASA  
JAKOBSTAD  
NYKARLEBY  
KARLEBY  
KORSHOLM  
SODANKYLÄ  
NYSLOTT  
KITEE (KIDES)  
JOENSUU  
TAMMERFORS

### ORTER I SVERIGE (18)

STOCKHOLM  
SÖDERTÄLJE  
VÄRNAMO  
VÄXJÖ  
KRISTIANSTAD  
UDDEVALLA  
DEGERFORS  
MOTALA  
VÄSTERÅS  
LINKÖPING  
FALUN  
SÖDERHAMN  
KIRUNA  
HAPARANDA  
SVEG  
GÖTEBORG  
MALMÖ  
BOTKYRKA (HALLUNDA)



# OM VERKSAMHETSÅRET 2020

## Produktioner

År 2020 fördjupade vi oss i Shakespeares värld. Vi undersökte Bardens betydelse förr och nu och gjorde djupdykningar i hans produktion samt möjliga moderna läsningar och tolkningar. Förutom föreställningen *Julius Caesar* i samarbete med Sirius Teatern, arrangerade vi ett internationellt Shakespeare-symposium, producerade en musikföreställning om kvinnorna i Shakespeares verk, lanserade vår egen Shakespeare-podcast samt ordnade en kurs kring blankvers för våra skådespelare.



## Julius Caesar

I SAMARBETE MED SIRIUS TEATERN

**Premiär:** den 13 november 2020

**Scen:** Teaterhuset Universum

**Språk:** svenska

*Julius Caesar* är en av **William Shakespeares** mest kända klassiker, som ändå sällan har spelats i Finland. Klockriketeaterns samproduktion med Sirius Teatern lyfter pjäsen till 2020-talet, samtidigt som Shakespeares originaltext och språk får träda fram.

I den här karnevalistiska uppsättningen av *Julius Caesar* kombineras tragedi och komedi med blankvers och glittertoga. Genom att utnyttja teaterns lekfulla möjligheter behandlas teman som maktbegär, maskulinitet och ära.

Föreställningen granskar den patriarkala världsordningen och de mekanismer som får människor att starta krig, hellre än att medge att de har fel. Via starka visuella element och absurd humor får publiken följa med de historiska händelserna ur olika synvinklar.

Antikens ursprungliga mansplainers som bara älskar att höra sin egen röst gestaltas i en mångfald av sinsemellan motstridiga former. Var och en av huvudpersonerna bidrar på sitt sätt till att läget blir allt mer katastrofalt – alla lika oförmögna att bryta mönstret. Inga strukturer är eviga – ifall vi inte vill det.

Klockriketeaterns skådespelare Carl Alm gör i *Julius Caesar* sin debut som regissör. Genom att möjliggöra att en anställds eget initiativ får utrymme att växa och bli årets storsatsning bygger teatern på en lång tradition av inre demokrati. Också det processartade och icke-hierarkiska arbetssättet under repetitionsperioden är ett led i en syn på teater där alla insatser, både gällande planering, konstnärligt utförande och administrativa uppgifter, ses som värdefulla.

”

*”Det här är framför allt en rolig och lössläppt uppsättning. (...) Scenografi och kostym har en tidsenlig air av secondhandshopping och återvinningsbonanza. Det är också en respektlös uppsättning som inte förlamas av pjäsens och upphovsmannens rykte. Den är fysisk, högljudd, slamrig och bråkig.”*

– Svenska Yle

*”Drabbande politiskt drama och roliga krumsprång”*

– HBL

### Konsttestarna / publikarbete

Föreställningen *Julius Caesar* var en del av projektet Konsttestarna under hösten 2020. *Konsttestarna* tar med alla Finlands åttondeklassare – årligen nästan 60 000 unga – för att uppleva och utvärdera konst.

Klockriketeatern skapade ett brett pedagogiskt material kring *Julius Caesar*, bestående av textuppgifter och videon. Materialet riktar sig till de unga som besöker oss via *Konsttestarna*, men kan med fördel göras av vem som helst som ser föreställningen – antingen innan eller efter teaterbesöket. Uppgifterna ger en fördjupning i pjäsens rollfigurer och teman. De här verktygen kan också användas som hjälpmedel för att analysera teaterupplevelsen som helhet.

### Föreställningar 2020

**November** 13 | 16 | 17 (slutsålda) | 18 (inställd) | 19 | 20 (slutsålda) | 26 (2 förest.) | 27 | 28 (inställda)  
**December** 1 | 2 (2 förest.) | 5 | 9 | 10 | 12 | 15 | 16 | 18 | 19 (alla inställda)

## Songs from Aniara

I SAMARBETE MED KEY ENSEMBLE

**Premiär:** den 20 september 2020

**Scen:** festsalen i SFV-huset G18, Helsingfors

**Språk:** engelska och svenska

*Songs from Aniara* är en konsertversion av Klockrike-teaterns och The Crossings storverk *Aniara: fragments of time and space* som under 2019 spelades i USA, Holland och på Finlands nationalopera. Konserten väcker liv i Harry Martinsons rymdepos, till tonerna av Robert Maggios drömska musik och Dan Henrikssons vackra libretto.

Konserten och semnariet *Är artificiell intelligens konstnärens nya pensel?* (se sid 22) bildar tillsammans den två dagar långa helheten *Ekon från Aniara*.

I konserten medverkar kammarkören Key Ensemble under ledning av Teemu Honkanen, med Aniara Band Helsinki, samt skådespelarna Matti Raita och Carl Alm. Publiken får sitta eller ligga på divaner medan scenografen Joonas Tikkanens fantastitriggande videoprojektioner i taket speglar den kosmiska ensamheten.





## Joka neljäs (Den där fjärde)

TURNÉSAMARBETE MED FINLANDS NATIONALTEATER,  
KIERTUENÄYTTÄMÖ

*Den där fjärde* är Klockriketeaterns turnéproduktion, som har funnits på repertoaren redan i flera års tid. Uppsättningen fick sin Finlandspremiär år 2015. Hösten 2020 turnerade *Den där fjärde* i samarbete med Nationalteaterns Kiertuenäyttämö.

*Den där fjärde* är en pappas berättelse om sorgen då någon i familjen drabbas av cancer. Carl Alms tolkning av Benny Haags monolog talar rakt och ärligt till alla som har upplevt eller kommer att uppleva sorg.

*Ibland liksom stannar tiden ett slag. En sliten rad ur en dikt, vars författare vi inte minns namnet på. Men ändå kanske det enda vi har att säga. Ibland stannar tiden. Ibland är det fullständigt klart. Ibland vet vi vad livets mening är.*

Föreställningens längd är 60 minuter och den går att beställa både på svenska och finska.

### Den där fjärde, Föreställningar 2020

- 8.2 – Festivalen Lainsuojattomat warm-up på Kokoteatteri, Helsingfors, på finska
- 12.3 – Pohjois-Karjalan Syöpäyhdistys, Joensuu, på finska \*
- 20.8 – Festivalen Lainsuojattomat i Björneborg, på finska
- 21.8 – Festivalen Lainsuojattomat i Björneborg, på svenska
- 16.8 – Lounais-Suomen Syöpäyhdistys i Åbo, två föreställningar på finska\*
- 29.9 – Etelä-Suomen Syöpäyhdistys i Helsingfors, på finska\*

Utöver dessa fanns åtta föreställningar inbokade för hösten 2020, men på grund av coronapandemin och restriktionerna flyttades de framåt till år 2021.

\*Som en del av samarbetet med Nationalteatern

## Her Infinite Variety – Women of Shakespeare in Word and Music

**Premiär:** den 14 september 2020

**Scen:** festsalen i SFV-huset G18, Helsingfors

**Språk:** engelska, svenska och finska

Klockriketeatern producerade skådespelaren och musikern Elina Mustonens musikföreställning *Her Infinite Variety – Women of Shakespeare in Word and Music* som en del av det internationella Shakespearesymposiet.

Föreställningen blandar kännspaka monologer av Shakespeares kvinnoroller med virginalmusik från samma tidsperiod, allt framfört av Mustonen. *Her Infinite Variety* visar den mångfald av kvinnoöden i alla åldrar och i alla skeden av livet som Shakespeares produktion innefattar. Känslor som kärlek, åtrå, ilska, ambition, frustration, rädsla och humor träder fram via Shakespeares text och vers i samspel med de samtida kompositörernas toner.





## Nordsjö 21

I SAMARBETE MED KOM-TEATERN OCH  
FINLANDS FOTOGRAFISKA MUSEUM

Klockriketeatern jobbar tillsammans med KOM-teatern och Finlands fotografiska museum kring det tvärkonstnärliga projektet Nordsjö 21. Det treåriga projektet (2019-2021) förverkligas som en del av Helsingfors kultur- och fritidssektors Helsingforsmodell och är en fortsättning på projektet Gömda Nordsjö (2016-2018).

Nordsjö 21 sammanför lokala aktörer kring tvärkonstnärlig verksamhet, konstworkshops, stads- och stadsdelsevenemang samt konst i offentliga rum. År 2021 skapas en föreställning utgående från det material och de idéer som samlats in under verksamhetsåren.

Målet med Helsingforsmodellen är att göra stadsdelarnas konst- och kulturutbud mångsidigare och mer balanserat. Konstinstitutioner och professionella konstgrupper uppmuntras att verka utanför sina egna väggar i olika stadsdelar tillsammans med områdets invånare och sammanslutningar. Kulturens tillgänglighet stärks genom att skapa nya verksamhetsmodeller i samarbete med aktörer inom området och konstinstitutioner.

Ett övergripande tema för de tre åren är frågan: *Vad är ett gott liv?* Genom uppsökande verksamhet och samarbete med lokala organisationer samlar projektet in nordsjöbornas tankar, bilder och fantasier kring hur ett gott liv ser ut. Utgående från materialet skapas olika konstnärliga helheter i Nordsjö.



Bild: Juhani Greinert, "Doften av mat"

Viihtyvät ja  
moderit,  
pikodit ja  
koulut!

MAHDOLLISUUKSIA  
ROSKATTO MUUS  
UNELMAT

- LUOTTO KAUPUNGIN  
PÄÄTTÄJIIN JASUUNNI-  
TELMIIN  
- VIIHTYISÄ YMPÄRISTÖ  
- TURVALLISUUS

Hyvä elämä on sitä että  
on perhe joka välittää &  
rakastaa. ja on turvallista  
ja rauhaa. ♡

Antaisko  
lusia  
Ulosotta velat  
anteeksi!

### Dammens berättelser

Dammens berättelser samlar in material på puben Cheers och vid dammen i norra Nordsjö. Meningen med projektet är att höra marginaliserade röster och lyfta fram berättelser som ofta förminskas eller förbises i samhället. Hurdana tankar och livsöden har de personer som samlas på puben, samt vilken slags gemenskap råder bland klientelet? Intervjuerna gjordes med slumpvis utvalda personer på plats på puben. En av intervjuerna gjordes som en skild träff på Klockriketeaterns kontor. Utgående från intervjumaterialet skapas ett manuskript som blir ett videoverk eller en performans år 2021.

HARRASTUSJA  
KAVERIT JA ISÄ  
MINEN

KARKIA!

HYVÄ ELÄMÄÄN  
ETTÄ ON VAPAA  
KAIKESTA

### Fotoalbum

Vad är ett gott liv då något nytt och obekant förändrar tillvaron totalt? Under våren 2020 fick nästan alla anpassa sej till en helt ny tillvaro. Nordsjö 21 förevigade den nya vardagen och de förändringar som coronapandemin har medfört.

Projektet började med besök i människors hem. Meningen var att nordsjöborna skulle berätta om sina liv via foton och betydelsefulla föremål. En tanke om livsstigar uppstod – stigar som alla, på sätt eller annat, har lett till Nordsjö. Projektet skulle kulminera i ett experiment där deltagarna skulle få lära känna varann genom att byta hem med varandra under en dag.

På grund av undantagstillståndet i mars tvingades många av deltagarna ändå isolera sig och kontakten till den yttre världen avtog. I det här sammanhanget kändes det speciellt viktigt att gå vidare med projektet, som i maj 2020 fortsatte virtuellt via videosamtal tillsammans med fem olika familjer. På hösten kunde deltagarna äntligen träffas för första gången och samlades kring de bilder och ljudverk som gruppen hade producerat under året.

Under fotoprojektet blev det tydligt hur bilder kan fungera som broar mellan människor på distans. Det blev extraviktigt att få dela vardagens små detaljer med varandra. Samtidigt gav den nya vardagen nordsjöborna en chans att njuta av närmiljön i större utsträckning än vanligt. De intervjuer och det material som samlats in via projektet kommer att användas som grund i en produktion år 2021.

I december 2020 ställdes bilderna ut i köpcentret Columbus i Nordsjö.

### Ljusets fest

Den 15 november 2020 deltog Nordsjö 21 i den årliga ljusfesten i Nordsjö. Projektet anställde ljuskonstnären Otso Vartiainen, vars ljuskonstverk *Remember me* bestod av en ljuskrona på den lilla ön i Kangaslampi damm. Runt ön rörde sig en liten upplyst roddbåt och de olika ljuskällorna letade efter varann i vattnet. I en bok invid bryggan fick publiken skriva vad de själva är villiga att ge upp. Musiken till verket beställdes av Matti Raita. Verket var lyckat och samlade en publik på hundratals personer.

# Digitala produktioner



## Shakespearepodden – samtal om scenkonst

Som ett medel för att undersöka Shakespeares betydelse på dagens scenkonstfält startade Klockriketeatern år 2020 en ny podcast: Shakespeare-podden. Podcasten gästas av konstnärer, teatervetare och andra Shakespearekännare som analyserar Shakespeare förr och nu.

På vilka olika sätt kan hans texter läsas, spelas och ses? Programledare och producent är Klockriketeaterns kommunikatör Ida Henrikson. Shakespeare-podden finns på klockrike.fi samt i de stora podd-tjänsterna som iTunes och Spotify.

Podden kommer i framtiden att utvecklas till en renodlad teaterpodcast med samtal om scenkonst.

## Svaret är nej!

**Premiär:** den 14 juni 2020  
**Plats:** klockrike.fi  
**Språk:** svenska

För att fira författaren Christer Kihlman 90-årsdag den 14 juni 2020 hade Klockriketeatern premiär på hörspelet *Svaret är nej!* – en monolog som Christer Kihlman skrev år 1999. Texten var ursprungligen ett brev från författaren till teaterchefen Asko Sarkola på Lilla Teatern, som föreslog att Kihlman skriver en ny pjäs. I *Svaret är nej!* gör Kihlman en skarp djupanalys av världens tillstånd och humanismens förfall. Texten blev hans svar på frågan varför han inte längre ville skriva för teatern. I hörspelet tolkas Kihlman text av skådespelare och teaterchef Dan Henriksson.



*"...hans iakttagelser känns rent förunderligt relevanta och aktuella ännu nästan ett kvartssekel efter att han först iklätt sig rollen som gamlingen ingen längre orkar lyssna på."*

– HBL





## SEMINARIER

### Internationellt Shakespeare-symposium

**Tid:** den 14 september 2020

**Plats:** festsalen i SFV-huset G18, Helsingfors

**Språk:** Symposiet gick huvudsakligen på engelska – med möjlighet att ställa frågor på olika språk

Som en del av Klockriketeaterns stora Shakespeare-satsning år 2020 arrangerade vi ett internationellt symposium där teaterproffs och forskare diskuterade Shakespeare på de internationella teater-scenerna och i Finland.

Syftet med symposiet var skapa en möjlighet för publiken att få en djupare förståelse för Shakespeares betydelse då och nu samt placera hans verk i ett sammanhang. Samtidigt var det en ypperlig möjlighet för oss själva att samla information och inspiration för utvecklingen av Klockriketeaterns och Sirius Teaterns samproduktion *Julius Caesar*.

BEGRÄNSAD PUBLIKMÄNGD I SALEN,  
EN DEL AV TALARNA DELTOG PÅ DISTANS

#### PROGRAM:

**Dan Henriksson** – teaterchef,  
Klockriketeatern  
– *Välkomsthälsning och  
bakgrund för symposiet*

**Niko Suominen** – Shakespeareforskare,  
lärare vid Tammerfors Universitet  
– *Shakespeare då och nu*

**Carl Alm** – regissör & skådespelare,  
Klockriketeatern  
– *Tankar kring att regissera Julius Caesar*

**Otso Kautto** – regissör för  
rockmusikalen Hamlet & teaterchef,  
Tampereen Työväen Teatteri  
– *Om processen att regissera Hamlet*

**John Caird** – regissör,  
the Royal Shakespeare Company  
– *Flera decenniers erfarenhet av att  
arbeta med Shakespeares texter*

**Eva Buchwald** – dramaturg,  
Finlands Nationalteater  
– *moderator för paneldiskussionen*

I programmet ingick också föreställningen *Her Infinite Variety – Women of Shakespeare in Word and Music* med Elina Mustonen samt ett konstnärssamtal efteråt, med Mustonen och föreställningens dramaturg samt Shakespeare-forskare Nely Keinänen. Diskussionen leddes av Dan Henriksson.

## Virtuellt seminarium: Är artificiell intelligens konstnärens nya pensel?

I SAMARBETE MED SVENSKA TEATERNS SCENMÅNDAG

**Tid:** den 21 september 2020

**Plats:** strömmades gratis via Svenska Teatern Live

**Språk:** svenska och finska

Vilken är konstens och kulturens roll i den teknologiska framtiden? Samtal kring artificiell intelligens, kreativitet och konst, om möjligheter och utmaningar.

PANELISTERNA SATT I SAMMA RUM  
MED SÄKERHETSAVSTÅND MELLAN SIG,  
EN DEL DELTOG VIA LÄNK

Tillsammans med konserten *Songs from Aniara* bildade seminariet den två dagar långa helheten *Ekon från Aniara*.

Seminariet tillägnades professor Timo Honkelas (1962-2020) minne. I sin bok *Rauhankone (Fredsmaskinen)* presenterade han sin stora humanistiska idé om hur artificiell intelligens kan hjälpa oss att förstå vad det är att vara människa – och bidra till att skapa fred på jorden.





## Klockriketeatern i världen

### Föreningen Klockriketeatern r.f.

*Föreningens namn är Klockriketeatern r.f. och dess hemort är Helsingfors. Föreningens syfte är att främja teaterkonsten i Finland och därigenom delta i dialogen om människans villkor. (Ur föreningens stadgar)*

Mångfald, nyfikenhet och intresse gentemot olika slags möten har funnits med under hela Klockriketeaterns historia och är en viktig del av vår strategi och våra värderingar. Vi arbetar för att förstå världen – med konsten som medel – och dela med oss av våra upptäcktsfärder med publiken. Vi har sedan starten år 1991 jobbat på många språk, i olika länder och med konstnärer från varierande bakgrunder.

Teaterns strategi, verksamhetsplan och budget fastställs av styrelsen, som sammanträder fyra till sex gånger årligen. Den operativa verksamheten leds av teaterchefen i samarbete med chefsproducenten och hela personalen. Dialog och delaktighet styr både det dagliga arbetet och den långsiktiga planeringen.

Klockriketeatern arbetar på ett sätt som ger processer tid. Reflektion och eftertanke har en självklar plats i processarbetet och i mötet med publiken. Vi lyssnar och reagerar, analyserar och agerar. Vi möter publiken på många olika sätt: genom föreställningar, under seminarier och i samtal – alltid i dialog.

Klockriketeatern är sedan 2016 en internationell nomadteater utan en egen scen.

**Årsmötet hölls den 14 april 2020.** På grund av covid-19 (coronapandemin) hölls mötet på distans via Zoom. Ordförande och teaterchefen framförde sin uppskattning och tackade varmt Tom Grönberg för det fina arbete han utfört inom Klockriketeatern. Grönberg var ordförande 2008-16 och fortsatte som styrelsemedlem fram till denna dag.

– Toms mångsidiga kunskaper har varit ett starkt stöd för mej personligen och för teatern. Hans intelligens och empati har varit en fantastisk tillgång, sade teaterchef Dan Henriksson bland annat.

Årsmötet valde Mikael Paul till ordförande och återvalde styrelsemedlemmarna Carl Alm, Ragni Grönblom-Jolly, Jesper Karlsson, Kirsikka Moring och Susanna Sonninen. Styrelsen arbetar pro bono. Teaterchef Dan Henriksson kallades till sekreterare utanför styrelsen.

Årsmötet diskuterade coronasituationen: Covid-19 (coronapandemin) kommer att innebära förändringar, som är omöjliga att fastslå på förhand. Det strategiska valet att verka som en nomadteater, med låga fasta kostnader i hyror och liknande visar sig vara lyckat. Teaterledningen uppdaterar planen, följer med situationen och håller styrelsen ajour med utvecklingen. Riskerna är stora för teaterbranschen. Scenkonsten är beroende av offentliga understöd och att samhället öppnas upp för teater. Kirsikka Moring ställde frågan: vilken konst föds efter coronan?

### Teaterns personal

Klockriketeatern skapar i förhållande till resurserna en stor mängd arbetsmöjligheter för frilansande konstnärer och andra personer inom scenkonstbranschen. Teatern hade under 2020 en personal på åtta anställda, räknat enligt årsverken. I snitt betalade vi lön till tio fysiska personer varje månad, därtill köptes en del tjänster. Totalt fick 66 personer lön av Klockriketeatern.

I slutet av år 2020 var den fast anställda personalen totalt sex personer: teaterchef Dan Henriksson, chefsproducent Eeva Bergroth, skådespelare Carl Alm, kommunikatör Ida Henrikson, producent Julia Hovi (Nordsjö 21) och producent Sebastian Hornborg.

### Försäkringar

Teatern har följande avtal med Fennia: en lagstadgad arbetsolycksfalls- och yrkessjukdomsförsäkring och en frivillig skade- och ansvarsförsäkring (material och person).

### Rekreation och välmående, arbetshälsovård

Teatern har ett avtal med Terveystalo för den fast anställda personalens hälsovård. Teaterns strävan att arrangera rekreation och inspirationsdagar för personalen och styrelsen övervanns detta år av coronarestriktionerna.

*Klockriketeatern är en attraktiv och ansvarstagande arbetsgivare. Öppenhet, delaktighet och dialog styr både repertoarval och det dagliga arbetet. Vi utvecklar ständigt vår kompetens och värnar den konstnärliga kvaliteten.*

### Covid 19 och coronapandemin

Vi startade genast under våren en intern beredskapsgrupp som leder arbetet. Vi följer med branschens gemensamma handlingsprogram och fyller myndigheternas krav och rekommendationer. Detaljerade instruktioner för hygien, städning med mera strävar efter att skapa så trygga omständigheter som möjligt för publik och personal. Samarbetet med Teaterhuset Universum löpte utmärkt. Klockriketeatern noterade inte ett enda fall av covid -19 bland publik eller personal.

*Hela världen lever i en osäkerhet mitt i den fortfarande nya situationen och många saknar mötet med den andra, gemenskapen och upplevelser utanför hemmet. Teatern är en av de platser där vi tillsammans kan dela tanke, tid och rum – för att det ska vara möjligt jobbar hela scenkonstbranschen nu med stor öppenhet för att skapa de bästa omständigheterna. Vår nya produktion Julius Caesar är ett samarbete med Sirius Teatern och Teaterhuset Universum. Vårt "coronakommando" har jobbat mycket kring frågor om personalens arbetsskydd – teatern är ju en speciell värld, mycket fysisk. Men våra interna instruktioner, spelregler vill jag kalla dem, är tydliga och finns till för att alla ska känna sig bekväma. Snart kan vi även ladda upp våra instruktioner till publiken – ingen behöver vara osäker på hur det går till på teatern. Det är viktigt att vi inte låter coronaepidemin ta över, utan att konstnärerna får koncentrera sig på huvudsaken: att skapa scenkonst av hög kvalitet och berätta historien om Julius Caesar med William Shakespeares ord.*

– **Dan Henriksson**, teaterchef  
(Klockrikes nyhetsbrev 26.5.2020)



## Ekonomi och organisation

*Klockriketeaterns ekonomi* är fortsättningsvis sund och stabil. Det ekonomiska resultatet visar ett överskott på 8998 euro. Överskottet visar igen på en ansvarsfull ekonomihantering. De fasta kostnaderna är relativt sett små och budgeteringen har hållits på en nivå med små ekonomiska risker.

Coronapandemin påverkade både försäljningen av biljetter och föreställningar (gästspel och festivaler). Likviditeten var trots det god. Permitteringar eller andra nedskärningar var inte aktuella coronaläget till trots. Bland våra frilansmedarbetare var det endast ensemblen för *Marat/Sade* som blev utan lön, eftersom festivalbesöket (en föreställning) annullerades när pandemin bröt ut. I övrigt kunde vi betala alla löner enligt avtal. Det kändes ändå tråkigt att inte få spela inför publik – det är därför vi skapar scenkonst.

Våra statliga och kommunala understöd (ca 61% av totala intäkter, med både verksamhets- och projektstöd) kompletteras av understöd från fonder och stiftelser (ca 29%). Intäkter från ordinarie verksamhet (biljetter och annan försäljning) sjönk på grund av pandemin till knappa 10%.

I början av mars 2021 vet vi inte hur länge covid-19 fortsätter att påverka vår verksamhet eller samhället i stort. Vi ser ändå förtröstansfullt på framtiden och hoppas att läget normaliseras under hösten.

## Om finansieringen

Finansieringen bygger på fyra korgar:

- I. Understöd (offentliga och privata)
- II. Samarbeten och samarbetsparternas insats
- III. Biljettintäkter och annan egen finansiering (t.ex. sålda tjänster och allokerade medel)
- IV. Försäljning (festivaler och gästspel)

Teaterns verksamhet understöds årligen av Centret för konstfrämjandet (Taika), Helsingfors stads kultur- och fritidssektor, Svenska kulturfonden och Föreningen Konstsamfundet.

Under 2020 erhöll vi därtill stöd av Undervisnings- och kulturministeriet, Stiftelsen Emilie och Rudolf Gesellius, Eugène, Elisabeth och Birgit Nygréns stiftelse, Kulturfonden för Sverige och Finland, Stiftelsen Tre smeder och William Thuringss stiftelse.

Vi söker kontinuerligt möjligheter till att bredda finansieringen:

- projektfinansiering vid sidan av den ordinarie verksamheten
- internationell finansiering
- genom samarbeten
- andra sektorer av den offentliga sidan (NTM-centralen, social & hälsovård mm.)
- vi erbjuder tjänster (kompetens, kurser, läroavtal)

*Ett varmt tack till finansörerna, samarbetsparterna – och publiken!*



## Bokföring och ekonomihantering

Bokföring och ekonomihantering sköttes av Inger Sandberg & Ulrika Holmqvist (Bokföringsbyrå Esse) i samarbete med teaterchefen. Revisor är Mats Green, GRM (Audit Green & Backman Oy Ab).

## Kompetens och utvärdering

Kompetens och kvalitet är viktiga ledord för verksamheten. Under året arrangerade vi själva fortbildning, deltog i kurser och verkstäder, delade med oss och utvecklade nya verktyg. Arbetet för välmående och jämställdhet på olika nivåer och med olika medel fortsätter. Utvärdering av verksamheten är centralt.

Vi har utvecklat manualer och guider med praktiska och etiska riktlinjer för arbetet. Vi lyssnar och för en kontinuerlig dialog, regelbundna utvecklingssamtal är en del av rutinerna. Vi ordnar intern utbildning och uppmuntrar personalen att delta i fortbildning och ta del av olika kurser.

Vi utvecklar våra rutiner för att utvärdera arbetsätt och -processer och lägger stor tyngd på att skapa en trygg, öppen, rättvis och inspirerande arbetsmiljö för samtliga medarbetare och samarbetspartner – samt en inkluderande konstupplevelse för publiken.

Personalen deltog bland annat i följande kurser: Eeva Bergroth deltar sedan mars 2020 i en tvåårig JYET-kurs (*Esittävien taiteiden johtamisen- ja yritysjohdamisen erikoissammattitutkinto*, 2020-21. Kursen ordnas av Balentor Oy och Finlands Teatrar, finansiering genom lärlingsavtal (Hyria oppisopimuskeskus).

Julia Hovi deltar i en tvåårig utbildning (2020-21) med sikte på en examen som teatermerkonom. Arrangör är Rastor-instituutti och Finlands Teatrar. Hon deltog även i: *Yhteiset yleisöt*-seminariet (15.9.2020; arrangörer: Teatercentrum, Finlands Teatrar, Finlands Nationalopera, Finlands museiförbund och Suomen sinfoniaorkesterit ry.)

Ida Henrikson deltog i följande kurser: *Media- viestinnän eri keinot* – webinarium (25.11; arrangör: Helsingin seudun journalistit), *Grundkurs i SEO – en online-kurs i sökmotoroptimering* (omfattning: 6 veckor).

## Verkstad i röst användning med Stina Engström

**Tid:** den 12-14 oktober 2020

**Plats:** Konstuniversitetets Teaterhögskola, Helsingfors

**Språk:** svenska

Som en del av arbetet med *Julius Caesar* bjöd vi in produktionens skådespelare till en verkstad tillsammans med Stina Engström, lektor i skådespelarkonst vid Konstuniversitetets Teaterhögskola. I verkstaden fick skådespelarna fördjupa sin kroppsliga kunskap om text via arbete med röstens olika energier. Genom detta icke-psykologiska förhållningssätt till text och röst öppnade kursen upp för ett mera kreativt röstarbete och gav skådespelarna nya verktyg. Stina Engström är ackrediterad röstlärare i Nadine George voice work. Verkstaden förverkligades som en del av repetitionsperioden för *Julius Caesar*.

På grund av coronaläget och de därpåföljande restriktionerna var vi tvugna att ställa in två planerade verkstäder kring Shakespeare och blankvers med skådespelaren Stina Ekblad från Dramaten. Planen var en kurs för skådespelarna i *Julius Caesar*, samt en öppen verkstad för bl.a. studerande från Teaterhögskolan (den 29 mars 2020). Temat för verkstäderna skulle vara textens förhållande till kroppen och rösten och blankversen som ett arbetsredskap. Ingen av dessa verkstäder kunde förverkligas på grund av förbudet mot folksamlingar på över tio personer samt inreseförbudet från Sverige som gjorde Ekblads medverkan omöjlig.

## Textverkstad på finska den 4 december

I december repeterade ensemblen på finska enligt den ursprungliga planen att föreställningen skulle ha haft premiär på finska i samarbete med Espoon Kaupunginteatteri i januari 2021. Professor emerita i tal Malla Kuuranne höll en inledande verkstad för ensemblen kring textinterpretation och uttal på finska den 4 december. Kuuranne följde också med och upp repetitionsarbetet under december månad och bidrog med sin expertis i ensemblens arbete med att byta språk till finska.



## Välmående och jämställdhet

Inom teatern pågår en diskussion om ledarskap, välmående i arbetet, om Klockrike som arbetsgivare och om delaktighet och hierarki. Målet är att kontinuerligt stärka den inkluderande arbetskulturen och värna välmåendet i arbetet. Vi granskar intern statistik och data för jämställdhet, teaterns strategi har en förlängning i en jämställdhetsplan, som uppdateras och kompletteras för åren 2021-23.

På Klockriketeatern verkar vi för jämställdhet och jämlikhet. Vi tål varken diskriminering på grund av kön, religion, sexuell läggning, hudfärg, etnicitet, språk, social bakgrund eller trakasserier av någon art.

Teatern har en jämställdhetsplan och en pågående diskussion kring att förebygga all slags diskriminering sedan många år tillbaka. Alla som jobbar med oss tar del av jämställdhetsplanen och den uppdateras vid behov. Vi har en arbetsgrupp kring jämställdhet bestående av anställda vid teatern, samt en extern kontaktperson i frågor om diskriminering (medlem i teaterns styrelse) som vem som helst av våra anställda, frilansare eller andra medarbetare kan vara i kontakt med. Frågor om all slags diskriminering tas på allvar och saken sköts förtroligt och med låg tröskel.

Kontaktpersoner gällande diskriminering år 2020 var styrelsemedlem Ragni Grönblom-Jolly och vår arbetsgrupp för jämställdhet, producent Eeva Bergroth och skådespelare Carl Alm. Teaterchef Dan Henriksson är självfallet alltid tillgänglig för samtal.

Alla frilansmedarbetare får ett dokument som innehåller information om våra värderingar och riktlinjer, samt praktisk information. I Välkommen till Klockrike! skriver vi bland annat:

*På Klockriketeatern verkar vi för jämställdhet. Vi tål varken diskriminering på grund av kön, religion, sexuell läggning, hudfärg, språk, social bakgrund eller trakasserier av någon art. Ifall du utsätts för eller är vittne till dylikt beteende kan du när som helst ta kontakt med vem som helst inom Klockrike eller någon av följande kontaktpersoner [ - - ]. Du väljer själv vem du är bekväm att ta kontakt med. Du tas på allvar och saken sköts förtroligt.*



### Om antirasistiskt arbete

Kampanjen *Call for action* resulterade i att vi engagerade oss i frågor kring aktiva antirasistiska strategier, förebyggande av all slags diskriminering och synliggörande av vår egen position i enlighet med ett intersektionellt tänkande. Vi vill utveckla vår kompetens kring jämställdhet och antirasistiska strategier och identifiera vår egen begränsade synvinkel. Vi vill gärna vara med om att arrangera utbildning om antirasism och förebyggande av diskriminering för våra egna anställda samt för hela teaterfältet tillsammans med teaterbranschens organisationer. Vi strävar aktivt efter samarbete med sakkunniga och expertorganisationer.

### Mångfald & tillgänglighet

Klockriketeaterns val av repertoar och samarbetsparter visar på vårt intresse för frågor om mångfald, för granskande av maktstrukturer och för att korsa gränser mellan människor, kulturer och språk.

I och med att Klockriketeatern är en svenskspråkig teater i Finland jobbar vi dagligen med minoritetsfrågor. Vi spelar huvudsakligen på svenska, med textning och tilläggsmaterial på olika språk (svenska, finska, engelska, ryska). En stor del av våra produktioner är ändå flerspråkiga på olika sätt. Den språkliga mångfalden och gränsöverskridande samarbeten är en viktig del av vårt ethos. Vi har också regelbundet samarbeten med konstnärer och grupper från andra länder och kulturer.

Vi fortsätter att kritiskt granska våra processer kring frågor om till exempel konstnärliga val och rekrytering. Vi strävar också efter att i enlighet med detta utlåtande utvidga rekryterings mångfald till teaterns styrelse.

Eftersom vi är en nomadteater utan egen fast scen är varje produktion unik och den fysiska tillgängligheten beroende av den aktuella spelplatsen. Vi kommunicerar tydligt om tillgänglighet i samband med varje föreställning.

### Hur kan vi påverka?

Klockriketeatern vill också i vår externa kommunikation uttrycka och synliggöra de diskussioner vi för inom teatern och den solidaritet vi känner gentemot grupper och individer vars röster inte blir hörda på samma sätt som våra. Vi befinner oss i en position där vi kan ge utrymme åt andra.

Publikarbete är ett konkret sätt för oss att påverka diversiteten inom teaterfältet. Publikarbetet kan ha en direkt inverkan på bilden av vad det är att göra teater, vem som gör teater och för vem teater är en relevant konstform.

Utöver vår ordinarie repertoar arbetar vi med uppsökande teaterverksamhet, samhällskonst och gör samarbeten med skolor och andra publikgrupper. Vi önskar att nå en allt bredare publik. Dessutom organiserar vi seminarier, workshops och konstanrissamtal för fältets aktörer och för allmänheten. Som en del av detta kommer vi att i fortsättningen lägga speciell tyngd på den tidigare nämnda kompetensutvecklingen inom förebyggande av rasism och diskriminering, med hjälp av utomstående experter.

*Vi vill lyssna, lära oss, få förståelse för synvinklar som skiljer sej från våra egna – och dela med oss. Vi gör vårt yttersta för att vara en trygg och inkluderande teater både för proffs och för publiken.*

*“All förändring börjar hos dej själv”*

Klockriketeaterns personal i januari 2021

## Rum och scener

### Scener

Klockrike är sedan 2016 en internationell nomadteater utan en egen scen.

Teatern spelade under 2020 i Helsingfors på G18 (Festsalen), Teaterhuset Universum och på Kokoteatteri, samt hos lokala cancerföreningar i Joensuu, Björneborg, Åbo och Helsingfors.

Publikmöten inom projekt Nordsjö skedde på olika håll i förorten.

### Kansli

Teaterns produktionskontor finns i SFV-huset G18, på Georgsgatan 18 i Helsingfors. Teaterns kansli och arkiv finns på Brobacken 4/2 i Borgå.

### Lager

Klockrike hyr ett lager för scenografi m.m. i Kerko utanför Borgå av Sevelius & Kronvall Kiinteistö oy. Det s.k. *Cefisto-lagret*, de finlandssvenska teaternas gemensamma dräktlager och syateljé finns på Bokarbetargatan i Helsingfors.

### Den internationella verksamheten

Klockriketeatern är Finlands internationella nomadteater. Pandemin slog hårt mot denna del av verksamheten. Bland de inhyrda händelserna finns ett gästspel med *Marat/Sade* på *Raduga-festivalen* (Regnbågen) i Sankt Petersburg. Två nya projekt planeras i Slovenien och i Ryssland, men begränsade sig till zoom-möten och annat som sker på distans.

Carl Alm och Dan Henriksson föreläste den 9 december 2020 vid Stockholms konstnärliga högskola om hur Klockriketeatern hanterat flerspråkighet på scenen. Kursen *Flerspråkighet inom scenkonst*, film och media leds av doktorand Vanja Hamidi Isacson. Hon har själv skrivit bland annat pjäsen *Asia/Ärende: Kaarle Vihtori Turunen*.

## Nätverk och andra samarbeten

Klockriketeatern samarbetade under 2020 med bland annat: Sirius Teatern och teaterhuset Universum, Kammarkören Key Ensemble, Esbo stadsteater, KOM-teatern och Finlands fotografiska museum. Därtill pågår planeringssamarbete med en mängd teatrar och enskilda konstnärer.

Med följande organisationer samarbetade vi på olika sätt: ALIS (SE), Cefisto, Nordic Drama Corner, Teatercentrum. Därtill inom projektet *Nordsjö 21* bl.a. Helsingfors stad, Vuosaari-Seura och ett dussin övriga samarbetsparter. Kring *Julius Caesar* samarbetade vi med projektet *Konsttestarna* och högsta-dier runt om i landet.

Statliga och kommunala organisationer, samt andra finansierare: Centret för konstfrämjande, Helsingfors stad kultur & fritid, Svenska kulturfonden, Konstsamfundet, Svenska folkskolans vänner med flera. Vi medverkar i *Nätverket för tillgänglighet på teatern*, verksamheten låg dock nere detta år.

Klockriketeatern har fortsättningsvis varit aktiv inom det nationella samarbetet på teaterfältet och inom kulturpolitiken genom aktiva insatser i CEFISTO (Centralförbundet för Finlands svenska teaterorganisationer) och i samarbete med Teaterns informationscentral (Tinfo).

Arbetet för att stöda den fria scenkonsten fortsatte med aktiva insatser inom kulturpolitiken. Skådespelaren Carl Alm är suppleant i Centralförbundet för Finlands svenska teaterorganisationer. Eeva Bergroth är styrelsemedlem i TAKU ry. Julia Hovi är vid sidan av sitt arbete hos Klockrike även producent för Wauhaus.

### Festivaler

*Joka neljäs* spelades på festivalen *Lainsuojattomat warm-up* på Kokoteatteri i Helsingfors (8.2) och på *Lainsuojattomat* i Björneborg (20-21.8), på finska och svenska.

Gästspelet med *Marat/Sade* på *Raduga-festivalen* (Regnbågen) i Sankt Petersburg inhyrdes.

# Et tu, Brute?

**Romarikets historia och persongalleri hörde till allmänbildningen på Shakespeares tid. I den här texten belyser Niko Suominen, poet och Shakespeareforskare specialiserad på klassiska språk, bakgrunden till tragedin om Julius Caesar för 2020-talets åskådare. Texten är skriven för programbladet för Klockriketeaterns och Sirius Teaterns uppsättning av Julius Caesar.**

Julius Caesar är outsidersen som anklagas för upp-  
vigling av folket. När vi möter honom har han mot  
all förmodan besegrat de politiska dynastierna och  
tystat ner sina kritiker. Republiken som länge har  
härjats av hatprat och våld får äntligen dra en lätt-  
nadens suck. Caesar visade sig, trots beskyllningar  
om en flört med tyranniet, vara en missförstådd  
frälsare.

Ända in i det sista verkade det uppenbart att stjärn-  
politikern Pompejus med sin mäktiga släkthisto-  
ria skulle vinna över uppkomlingen Caesar, vars  
anhängare stämplat som ett patraske. Det var en  
chock för hela Rom att den av eliten svartmålade  
Caesar tog en jordskredsseger.

Caesar har nu benådat både Cicero och Brutus, som  
tidigare stod i Pompejus' led. De två har kommit  
med en offentlig ursäkt för att de kallat Caesar för  
tyrann. Endast en person vägrade att ta tillbaka  
sina ord: Cato, som till och med i sina fienders ögon  
förkroppsligade republikens värderingar. Han begick  
hellre självmord än gjorde en politisk kompromiss  
med Caesars populister och *sannromare*.

I ett offentligt tal sörjer Caesar sin motståndares  
slutliga utväg och oförmågenhet till samarbete.  
Även de mest skeptiska medborgarna börjar fatta  
tycke för den store ledaren. Pompejus och Catos  
namn hyllas inte längre på forum och torg, utan  
faller så småningom i glömska. Fientligheten i sam-  
hället avtar till förmån för en nationell sammanhåll-  
ning och stabilitet. Caesar har hållit de vilda löftena  
till sina anhängare och övertygat sina kritiker med  
sin humanitet. Dessutom har Caesars krigståg till  
allas stora glädje fått Roms ekonomi att blomstra.  
De intellektuella kan alltså återgå från politiken till  
att kokettera med grekiska citat. Men medan Cice-  
ro, som tidigare räddat sitt land och från Catalinas  
konspiration, mest verkar ägna sig åt kultur och till-  
bakablickar på sina guldår, finner Brutus ingen ro i  
litteraturen, filosofin – och framförallt inte i histo-  
rien.

Olyckligt nog är Brutus både namne och arvinge  
till den Brutus som störtade den sista kungen och  
grundade republiken. Obekräftade rykten berättar  
att Caesar redan planerar sin egen kröning. Då den  
nya regimen allt mer börjar påminna om en tyran-  
ni, riktas oliktänkarnas blickar mot Brutus. "Sover  
republikanernas frälsare medan kungaväldet gör  
återintåg?" undrar både anonyma forumskrifter och  
graffiti på väggar i staden.

Brutus börda blir inte lättare i och med hans äkten-  
skap med Portia, dotter till samme Cato som begått  
självmord. Portia är på alla sätt en likvärdig romare  
som sin far, men hon utesluts ur den politiska be-  
slutsprocessen eftersom hon är kvinna. Brutus, som  
redan en gång vänt kappan, ser nu Catos inbitna re-  
publikanska övertygelse stirra honom i vitögat från  
andra sidan av graven, i form av hans egen hustru  
Portia. Det mest problematiska är kanske ändå den  
djupa vänskap och genuina beundran som Brutus  
känner gentemot Caesar.

Caesar vill övertyga de oroliga romarna om att hans  
diktatur endast är ett nödvändigt ont och ett till-  
fälligt undantagstillstånd medan han försöker få  
ordning på republiken. Ändå börjar de mörka sidorna  
av hans temperament, som Brutus känner till alltför  
väl, ta mer och mer plats i och med enväldet. Ifall  
Caesar kröns, förstörs allt som är värt att föra vida-  
re till följande generationer och strida för i ett slag.  
Tyvärr finns det också de romare som understöder  
en monarki. Brutus, som den sanna stoiker han är,  
försöker ta död på ryktena och sina egna rädslor,  
men de politiska realiteterna kristalliseras till slut i  
en enda fråga – ett skräckscenario:

"... *He would be crowned: How that might change  
his nature, there's the question*" (II.i.)  
Här börjar William Shakespeares pjäs *Julius Caesar*  
(1599).

Verket, som baserar sig på Plutarkos biografier kan  
med fog kallas för Shakespeares mest politiska pjäs.

Ett misslyckat fälttåg till Irland och därpå följande  
försök till maktkupp ledde till att earlen av Essex,  
som försökte bli en engelsk Caesar, aldrig blev krönt  
till kung, utan halshuggen. Istället för politiska alle-  
gorier och understrykningar erbjuder *Julius Caesar*  
åskådaren en möjlighet att tolka den politiska verk-  
ligheten ur sin egen synvinkel. Vi har aldrig slutat  
vara romare.



Fascinationen inför en karismatisk ledarfigur med  
enkla lösningar har inte försvunnit. Medan Brutus  
tampas med det omöjliga i sin situation, ser Cassius  
en chans och öppnar upp för idén om en konspira-  
tion för att mörda Caesar. Shakespeare kände inte  
till fascismen i den form vi uppfattar den idag, men  
tyranni är sannolikt det som mest motsvarar hans  
vokabulär.

Brutus dolk kan besegla konspirationen – under  
Cassius ledning – som ett hjältedåd i folkets ögon.

Det främsta motivet till att Cassius och konspiratö-  
rerna hatar Caesar är ändå inte Peace, Liberty och  
Freedom, utan det att Caesar likt en gigant som är  
"större än livet" förflyttat sig bortom gott och ont.  
Detta väcker toxisk avund.

Liksom Portia är också Caesars gemål Calpurnia en  
intelligent och skarpsynt romare. Antikens värld be-  
handlade det omedvetna genom spådomar, syner  
och andar. Att tolka och tyda dessa krävde en spe-  
cialkunskap, så Calpurnia kan på samma sätt som  
Portia anses vara en expert som blivit nertystad av  
mansplaining.

Caesar hånades för sin femininitet och han led av  
fallandesjuka. Dessa oönskade egenskaper i den  
patriarkala världsordningen utgjorde ändå inga hin-  
der för Caesar, eftersom han var man. Portias och  
Calpurnias potential förblev däremot outnyttjad  
på grund av deras kön. Därför kan man till och med  
tänka att *Julius Caesars* uppföljare *Antonius och  
Cleopatra* (1607) med teaterns medel ifrågasätter  
den patriarkala världsordningen.

Också Marcus Antonius beundrade och älskade  
Caesar som vän. I efterdyningarna av lönnmordet  
belyser Shakespeare kärnan i antikens retorik. Den  
prosaiska Brutus hänvisar till fakta och förlorar mot  
den poetiskt fabulerande och populistiskt frossande  
showmannen Antonius. Att tala om postsanningens  
tid är absurt, eftersom antikens retorik lär talaren  
att besegra sin motståndare med vilka medel som  
helst. I kampen om Roms själ vinner känslorna över  
intellektet.

I 2020-talets Finland talar vi om mord som vi talar  
om bröd. Shakespeares *Julius Caesar* visar åskådar-  
na på det makabraste tänkbare sätt både mordet  
på en politiker och lynchningen av en konstnär. I  
1590-talets England hade publiken självupplevda  
erfarenheter av religiös förföljelse, inbördeskrig  
samt rädsla för ockupation och kunde därför rela-  
tera till det politiska våldets fasor. Caesar och poe-  
ten Cinna återkommer för att dö ibland oss så länge  
som människan är ett flockdjur.

**Niko Suominen**, Shakespeareforskare  
Översättning: **Ida Henrikson**

# Statistik

## Könsfördelning

För att synliggöra vems berättelser vi berättar, följer Klockriketeatern årligen upp könsfördelningen (binär, man/kvinna) bland upphovspersoner och personal.

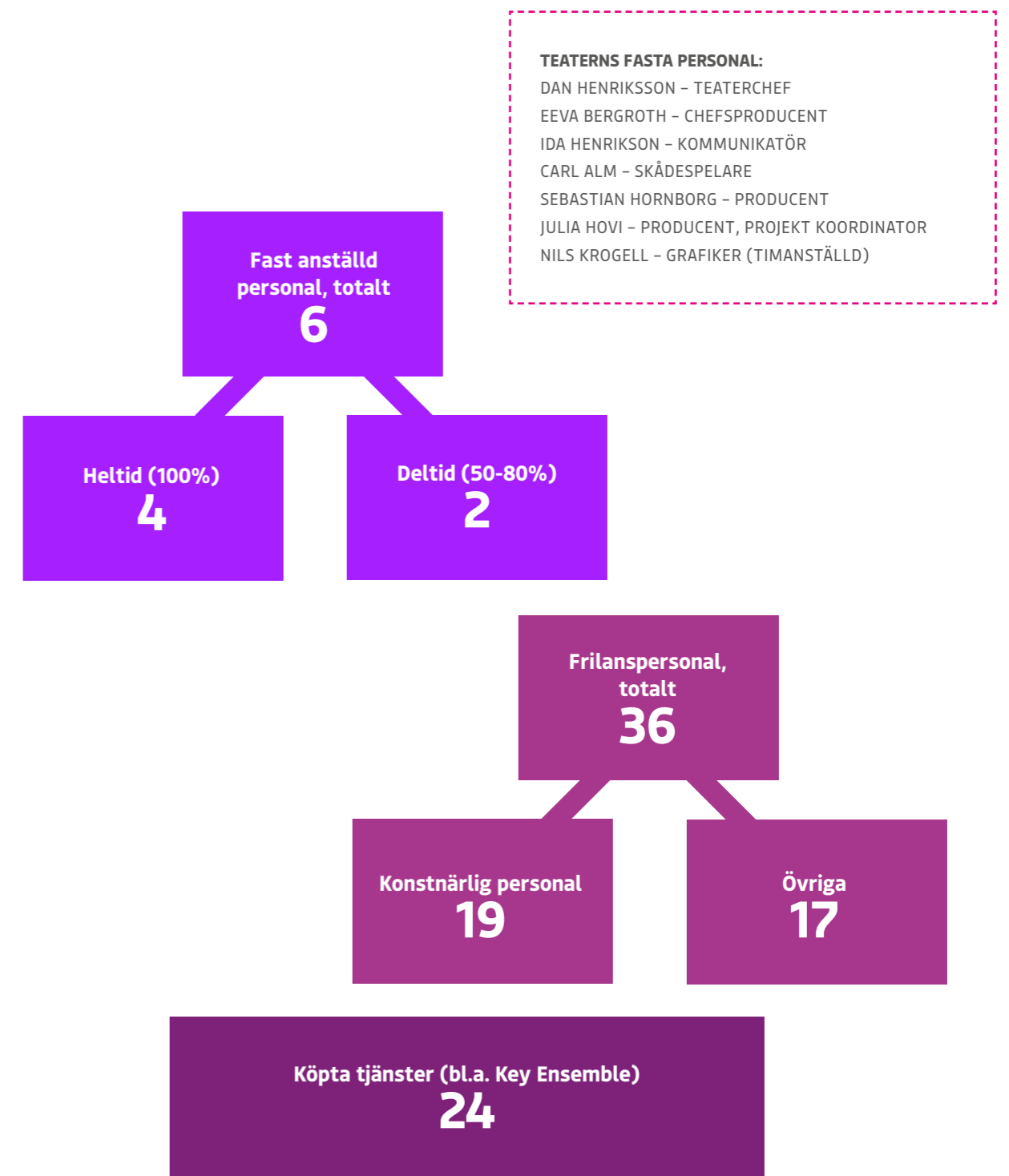
Det här är en riktgivande sammanfattning av könsfördelningen bland ett urval av yrkesuppgifter som förekommer fler än en gång år 2020. Kartläggningen är kvantitativ och beaktar inte t.ex. arbetsmängd, arbetets karaktär eller längd på anställning. Överlappningar är inte beaktade; en del namn återkommer i fler kategorier. Alla uppgifter finns listade i bilagan produktionsfakta.

I kartläggningen har vi beaktat den personal som **fått lön under kalenderåret**, inklusive köpta tjänster (förutom vad gäller textförfattarna).



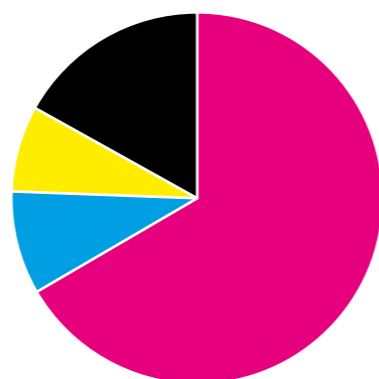
## Personal 2020

Teatern skapar i förhållande till resurserna en stor mängd arbetsmöjligheter. Teatern hade under 2020 en personal på ca åtta anställda, räknat enligt årsverken. I snitt betalade vi lön till tio fysiska personer varje månad, därtill köptes en del tjänster. Totalt fick 66 personer lön av Klockriketeatern. I slutet av år 2020 var den fast anställda personalen totalt sex personer.



## Föreställningar, publik 2020

Covid-19 påverkade all verksamhet.

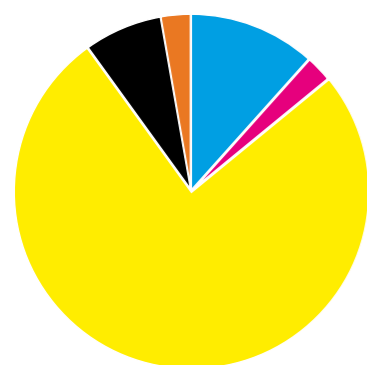


Produktion	Antal förest.	Finland	Utomlands	Platser	Publik totalt
Julius Caesar	5	5	0	65	311
Her Infinite Variety	1	1	0	42	42
Songs from Aniara	1	1	0	35	35
Den där fjärde	7	7	0	varierar	119
<b>Summa:</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>0</b>		<b>507</b>

Övriga publikmöten \* 32 5557

**Publik totalt 2020 44 6124**

Svaret är nej! streamades på Klockriketeaterns nätsida +166  
 Shakespearepodden (klockrike.fi samt olika podd-appar) +405



* Workshops, samtal, seminarier etc.	Antal	Publik
■ Seminarier	8	646
■ Publikamtal, presentationer	7	136
■ Nordsjö samhällskonst	11	4221
■ Ljusets fest	1	400
■ Konsttestarna	5	154
<b>Summa:</b>	<b>33</b>	<b>5557</b>

## Jämför antal föreställningar och publik (summa) under åren 2015-2019 Gäller endast biljettstatistik, här saknas övriga publikmöten.

År	Antal förest.	Finland	Utomlands	Publik
2019	32	22	10	8012
				<i>Aniara streamades från Philadelphia i juni 2019, publik: + ca 8000</i>
2018	49	34	15	3049
2017	26	24	2	2468
2016	56	48	8	4547
2015	116	64	52	6182



## För Helsingfors antal (tot.) i Helsingfors sålda biljetter (tot.)

År 2020  
 - föreställningar: 14 10  
 - publik: 467 467 507  
 - övriga publikmöten 32 33 (5557 deltagare)

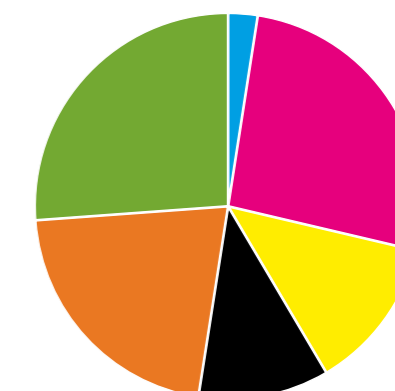
År 2019  
 - föreställningar: 32 9  
 - publik: 5556 2223 4981  
 - övriga publikmöten 35 29

År 2018  
 - föreställningar: 49 31  
 - publik: 3049 1887 2438

År 2017  
 - föreställningar: 24 11  
 - publik: 2468 743 2083

År 2016  
 - föreställningar: 56 36  
 - publik: 4547 1305 4061

År 2015  
 - föreställningar: 116 66  
 - publik: 6241 2574 4970



# PRODUKTIONSFAKTA

## Teaterns fasta personal

**Dan Henriksson** – teaterchef  
**Eeva Bergroth** – chefsproducent  
**Ida Henrikson** – kommunikatör  
**Carl Alm** – skådespelare  
**Sebastian Hornborg** – producent  
**Julia Hovi** – producent, projekt koordinatör  
**Nils Krogell** – grafiker (timanställd)

## Julius Caesar

I SAMARBETE MED SIRIUS TEATERN

**Premiär:** den 13 november 2020  
**Scen:** Teaterhuset Universum, Helsingfors  
**Språk:** svenska

Text: **William Shakespeare**  
Översättning till svenska: **Thomas Warburton**  
Regi: **Carl Alm**  
Dramaturgi: **Per Ehrström**  
Kostym: **Liisa Pesonen**  
Scenografi: **Milla Martikainen**  
Ljus: **Matti Raita**  
Ljud & musik: **Kristian Ekholm**  
Skådespelare: **Minni Gråhn, Tuuli Heinonen, Johanna af Schultén, Paul Holländer, Wilhelm Grotenfelt**  
Producent: **Eeva Bergroth**  
Regiassistent: **Sebastian Hornborg**  
Sömnad: **Elina Riikonen**  
Praktikant, kostym: **Emmi Simola**  
Scenografibyggge: **Olli Kettunen, m.fl**  
Foto & grafiker: **Nils Krogell**  
Trailer: **Jonatan Sundström**  
Pedagogiskt material: **Ida-Lina Nyholm**  
Föreställningsdokumentation (video): **Carita Drew**

## Songs from Aniara

I SAMARBETE MED KEY ENSEMBLE

**Premiär:** den 20 september 2020  
**Scen:** SFV-huset G18  
**Språk:** engelska och svenska

Text: **Harry Martinson**  
Libretto & regi: **Dan Henriksson**  
Kompositör: **Robert Maggio**  
Dirigent: **Teemu Honkanen**  
Scenografi, ljus, video: **Joonas Tikkanen**  
Ljuddesign: **Anders Pohjola**  
Ljus- och videooperatör: **Otso Vartiainen**  
Sångare, Key Ensemble: **Maikki Säikkä, Wilhelmina Tómasdóttir, Senja Syrjälä, Katariina Lappi, Sanna Kola, Eleriin Mүүripeal, Inari Tilli, Säde Bartling, Teemu Mustonen, Jukka Sallinen, Andreas Nordström, Elias Savolainen, Janne Reini, Antti Saari, Sampsa Heiniö, Pekka Alonen**  
Skådespelare: **Carl Alm, Matti Raita**  
Instrumentalister: **Juhani Hapuli, Markku Luuppala, Iida Sinivalo, Jarmo Julkunen**  
Kostym (utställning i foajen): **Erika Turunen**  
Försäljning & produktionsassistent: **Sebastian Hornborg**  
Kommunikation: **Ida Henrikson**  
Grafisk design: **Elizabeth Haidle & Nils Krogell**

## Den där fjärde

TURNÉSAMARBETE MED FINLANDS NATIONALTEATER, KIERTUENÄYTTÄMÖ

Text: **Benny Haag**

Översättning till finska:  
**Eeva Bergroth** och **Carl Alm**  
Skådespelare: **Carl Alm**  
Regi: **Ann-Luise Bertell**

## Her Infinite Variety – Women of Shakespeare in Word and Music

**Premiär:** den 14 september 2020  
**Scen:** SFV-huset G18  
**Språk:** engelska, svenska och finska

Text: **William Shakespeare**  
Dramaturgi: **Nely Keinänen, Elina Mustonen, Johanna Freundlich**  
Regi: **Johanna Freundlich**  
På scenen: **Elina Mustonen**

## Nordsjö 21

Producent: **Julia Hovi**

**Ljusets fest:**  
**Tid:** den 15 november 2020  
**Plats:** Nordsjö, Helsingfors  
**Språk:** finska, svenska, engelska + andra språk  
Medverkande: **Jenni Bergius, Rosa-Maria Perä, Dan Henriksson**  
Ljuskonstnär: **Otso Vartiainen**  
Musik: **Matti Raita**

## Shakespearepodden

Producent och programledare: **Ida Henrikson**  
Gäster 2020: **Ulrika Bengts, Jakob Öhrman, Carl Alm, Niko Suominen, Elina Mustonen**  
Ljud: **Kristian Ekholm**

## Svaret är nej!

**Premiär:** den 14 juni 2020  
**Plats:** klockrike.fi  
**Språk:** svenska

Text: **Christer Kihlman**  
Skådespelare: **Dan Henriksson**  
Ljud: **Kristian Ekholm**

## Internationellt Shakespeare-symposium

**Tid:** den 14 september 2020  
**Plats:** SFV-huset G18  
**Språk:** engelska

Introduktion: **Dan Henriksson**  
Talare: **Niko Suominen, Carl Alm, John Caird, Otso Kautto, Niko Suominen**  
Moderator: **Eva Buchwald**  
Ljud: **Hannu Nummela**  
Producent: **Sebastian Hornborg**

## Seminarium: Är artificiell intelligens konstnärens nya pensel?

I SAMARBETE MED SVENSKA TEATERNS SCENMÅNDAG

**Tid:** den 21 september 2020  
**Plats:** sändes live på Svenska Teatern Live  
**Språk:** svenska och finska

**Medverkande:**  
**Hannu Toivonen**, professor (Helsingfors universitet)  
**Otso Huopaniemi**, professor (Konstuniversitetet)  
**Nina-Maria Häggblom**, dramaturg (Svenska Teatern)  
**Marcus Rosenlund**, författare & journalist  
**Dan Henriksson**, teaterchef, moderator

## Verkstad i röst användning

**Tid:** den 12-14 oktober 2020  
**Plats:** Konstuniversitetets Teaterhögskola  
**Språk:** svenska

Ledare: **Stina Engström**  
Deltagare: Julius Caesar -produktionens skådespelare **Wilhelm Grotenfelt, Minni Gråhn, Tuuli Heinonen, Paul Holländer, Johanna af Schultén**

# BOKSLUT

Klockriketeatern r.f.  
FO-nummer: 1009719-2

## Balansräkning aktiva (EUR)

	31.12.2020	31.12.2019
<b>Bestående aktiva</b>		
<b>Materiella tillgångar</b>		
Maskiner och inventarier	2 616,97	1 318,47
<b>Materiella tillgångar sammanlagt</b>	<b>2 616,97</b>	<b>1 318,47</b>
<b>Bestående aktiva sammanlagt</b>	<b>2 616,97</b>	<b>1 318,47</b>
<b>Rörliga aktiva</b>		
<b>Kortfristiga fordringar</b>		
Kundfordringar	11 954,54	1 879,28
Övriga fordringar	1,04	824,32
Resultatregleringar	620,71	30 000,00
<b>Kortfristiga fordringar sammanlagt</b>	<b>12 576,29</b>	<b>32 703,60</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>158 227,07</b>	<b>61 649,23</b>
<b>Rörliga aktiva sammanlagt</b>	<b>170 803,36</b>	<b>94 352,83</b>
<b>Balansräkning aktiva</b>	<b>173 420,33</b>	<b>95 671,30</b>

## Balansräkning passiva (EUR)

<b>Eget kapital</b>		
<b>Verksamhetskapital sammanlagt</b>	<b>38 714,23</b>	<b>32 922,33</b>
<b>Verksamhetsperiodens överskott</b>	<b>8 998,60</b>	<b>5 791,90</b>
<b>Eget kapital sammanlagt</b>	<b>47 712,83</b>	<b>38 714,23</b>
<b>Främmande kapital</b>		
<b>Kortfristiga skulder</b>		
Skulder till leverantörer	13 150,26	8 909,09
Övriga skulder	14 452,74	11 913,25
Resultatregleringar	98 104,50	36 134,73
<b>Kortfristiga skulder sammanlagt</b>	<b>125 707,50</b>	<b>56 957,07</b>
<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>125 707,50</b>	<b>56 957,07</b>
<b>Balansräkning passiva</b>	<b>173 420,33</b>	<b>95 671,30</b>

Klockriketeatern r.f.  
FO-nummer: 1009719-2

## Resultaträkning (EUR)

	01.01.2020- 31.12.2020	01.01.2019- 31.12.2019
<b>Ordinarie verksamhet</b>		
Intäkter	46 824,83	135 259,04
Kostnader		
Personalkostnader	-354 490,86	-334 216,14
Avskrivningar	-872,31	-2 206,15
Övriga kostnader	-84 952,01	-291 540,81
Kostnader	-440 315,18	-627 963,10
<b>Underskott</b>	<b>-393 490,35</b>	<b>-492 704,06</b>
<b>Ordinarie verksamhet</b>	<b>-393 490,35</b>	<b>-492 704,06</b>
<b>Underskott</b>	<b>-393 490,35</b>	<b>-492 704,06</b>
<b>Tillförda medel</b>		
Intäkter	402 500,00	498 520,00
<b>Tillförda medel</b>	<b>402 500,00</b>	<b>498 520,00</b>
<b>Överskott</b>	<b>9 009,65</b>	<b>5 815,94</b>
<b>Investerings- och finansieringsverksamhet</b>		
Kostnader	-11,05	-24,04
<b>Investerings- och finansieringsverksamhet</b>	<b>-11,05</b>	<b>-24,04</b>
<b>Överskott</b>	<b>8 998,60</b>	<b>5 791,90</b>
<b>Räkenskapsperiodens resultat</b>	<b>8 998,60</b>	<b>5 791,90</b>
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	<b>8 998,60</b>	<b>5 791,90</b>



”

**Vad som var frihet  
kunde aldrig riktigt förklaras**  
- Harry Martinson: Vägen till Klockrike

*Klockriketeatern – Finlands internationella nomadteater*  
Postadress: Brobacken 4/2, 06100 Borgå, Finland  
BIC: HELSFIHH • IBAN: FI03 4055 7020 0574 37  
FO-Nummer • Y-TUNNUS: 1009719-2  
klockriketeatern@gmail.com | klockrike.fi